

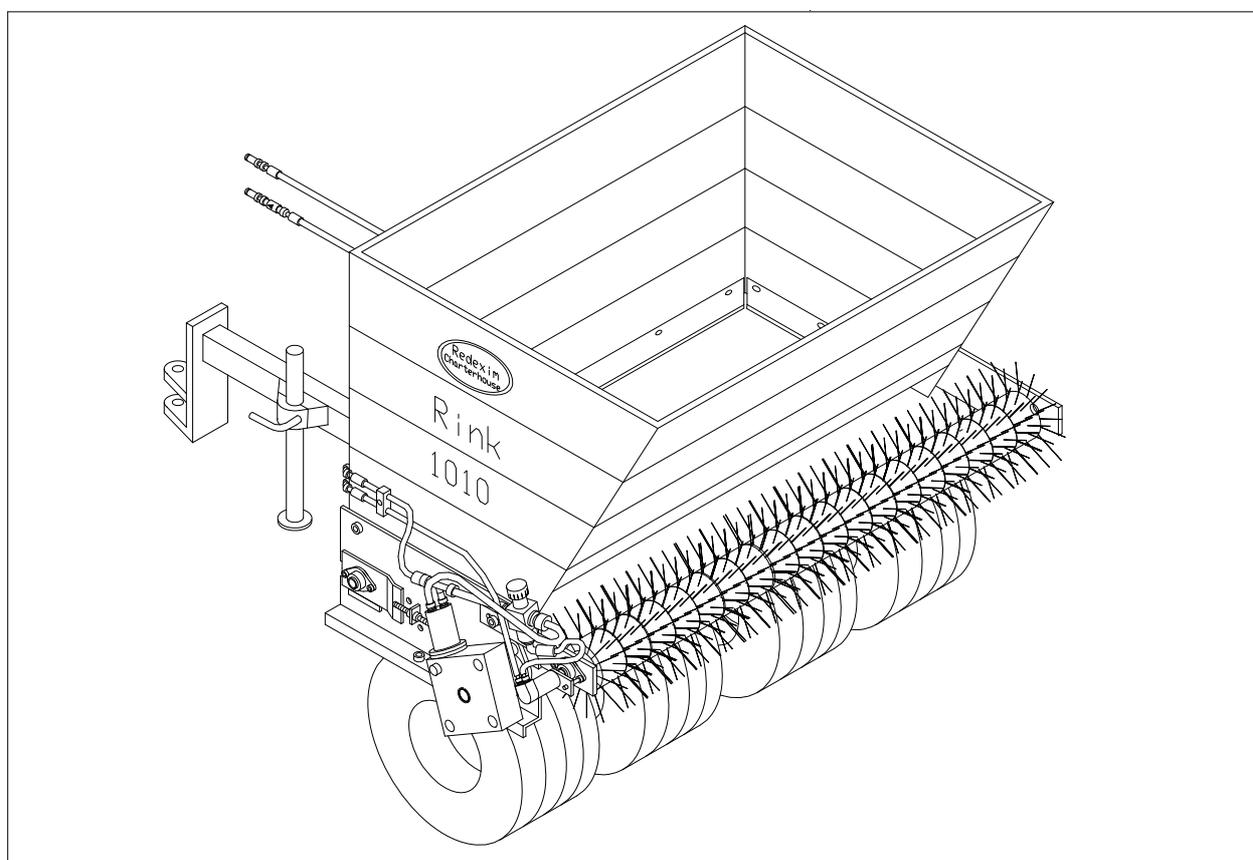
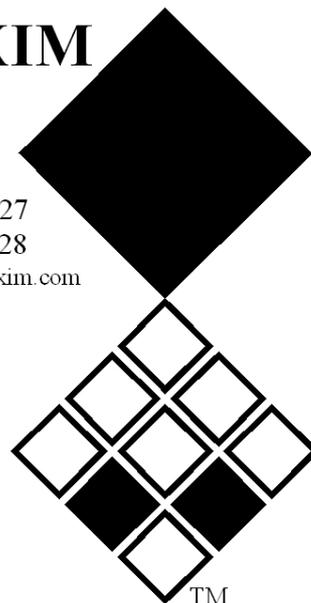
Manuale di funzionamento e parti di ricambio RINK

Modello 1005 & 1010

Numero di matricola:

REDEXIM

Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist
the Netherlands
T: (31)30 6933227
F: (31)30 6933228
E: verti-drain@redexim.com
www.redexim.com



NOTA:

AL FINE DI ASSICURARE UN USO SICURO E DI CONSEGUIRE I MIGLIORI RISULTATI IN TERMINI DI PRESTAZIONI, E' NECESSARIO CHE IL PRESENTE MANUALE SIA LETTO CON LA DOVUTA ATTENZIONE PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA RINK.

INDICE

Indice	Pagina
Prescrizioni di sicurezza	3, 4
Descrizione rapida	5
Dati tecnici.....	5
Operazioni preliminari	6
Modalità operative.....	6
* Prima di ogni spostamento.....	6
* Accoppiamento e stacco	7
* Carico.....	7
* Spargimento.....	8
Lubrificare la spanditrice (ogni 50 ore di lavoro)	9
* Cambio dell'olio per gli ingranaggi del trasportatore a nastro (ogni 2 anni)	10
* Manutenzione assale (ogni 100 ore di servizio)	10
* Regolazione distanza tra spazzola e nastro trasportatore (secondo le esigenze)	11
* Tensionamento del trasportatore a nastro (in caso di slittamento).....	11
* Smontaggio e rimontaggio del trasportatore a nastro	12
* Tensionamento del nastro dopo l'assemblaggio	12
* Impianto idraulico esterno#.....	13
Elenco dei ricambi	14,15,16
Riserva di modifiche tecniche.	

Le parti contrassegnate dal simbolo # sono disponibili solo come attrezzatura supplementare.



PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- (1) La **Topdresser 1005/ 1010** è stata progettata **esclusivamente per lo spargimento di materiali sfusi a minuscola composizione granulare**, quali sabbia , granulati vari di piccole dimensioni e simili.
Qualsiasi altro utilizzo non deve essere considerato come conforme allo scopo previsto. Il costruttore non risponde a fronte di danni derivanti da un utilizzo non corretto. Solo l'utilizzatore è responsabile per gli eventuali rischi.
l'uso conforme allo scopo previsto **comprende anche i requisiti per il funzionamento, la manutenzione e la riparazione imposti dal costruttore.**
- (2) La spanditrice è stata realizzata allo stato dell'arte e secondo criteri di affidabilità; tuttavia, **essa potrebbe costituire un grave pericolo per l'incolumità dell'operatore o di terzi**, se non viene utilizzata, mantenuta e riparata da persona pratica dell'attrezzatura e che è consapevole dei pericoli.
- (3) Qualunque persona, all'interno dello stabilimento/cantiere dell'utilizzatore, addetta all'uso manutenzione e riparazione della spanditrice, **deve aver letto a fondo e compreso** le istruzioni per l'uso ed in particolare il presente capitolo: **Prescrizioni di Sicurezza. Staccare la spanditrice** dal trattore durante la manutenzione o gli interventi di assistenza. Usare solo **pezzi di ricambio** originali del costruttore.
Oltre agli specifici riferimenti nelle istruzioni operative, **si applicano anche le direttive generali per la tutela della sicurezza e la prevenzione degli infortuni.**
Per gli spostamenti su strade pubbliche valgono le norme applicabili (per es. StVZO).
Non è ammesso trasportare persone !
- (4) La spanditrice può circolare su strade pubbliche sole se **in possesso della necessaria** omologazione. Un completo certificato di omologazione, l'autorizzazione alla circolazione su strada e i dispositivi di sicurezza necessari (illuminazione e cunei per le ruote#) sono disponibili a richiesta del cliente.
- (5) L'operatore è obbligato **a verificare lo stato della spanditrice assicurandosi che non difetti o danni esterni.** Qualsiasi modifica (anche quelle che influiscono sulle prestazioni in esercizio) tali da poter pregiudicare la sicurezza vanno eliminate
Modifiche e ristrutturazioni/conversione della spanditrice (tranne che non in caso di autorizzazione data dal costruttore) sono vietate per ragioni di sicurezza



PRESCRIZIONI DI SICUREZZA



- (6) Prima di avviare le attività operative, l'operatore deve familiarizzarsi con tutti gli elementi dell'attrezzatura, i comandi ed il loro funzionamento.
La spanditrice deve essere debitamente attaccata (**Rischio di infortuni!**)
Prima di mettersi in movimento, controllare l'area circostante e assicurarsi la visione non sia ostacolata.
- (7) **Mentre la spanditrice è in funzione, non deve essere ammesso nessuno nella rampa di carico.**
Un'etichetta con questa avvertenza è affissa su entrambi i lati della spanditrice. Suddetta avvertenza deve rimanere sempre chiaramente leggibile e va sostituita se danneggiata!
- (8) Durante il funzionamento, non portarsi nella zona a rischio della spanditrice in quanto le parti rotanti e le particelle di materiale proiettate dalla rotazione possono causare infortuni.
- (9) Aggiustaggi e riparazioni agli assali (cuscinetti ruote, pneumatici) vanno eseguiti solo da persone debitamente istruite e autorizzate.
- (10) Prima di iniziare un intervento sul circuito oleodinamico, è importante scaricare la pressione.
I tubi idraulici devono essere sottoposti a verifiche ad intervalli regolari e sostituiti se si riscontrano danni o tracce di usura. I tubi di ricambio devono essere conformi ai requisiti tecnici del costruttore.
- (11) Il carico di appoggio ammesso sul veicolo trainante deve essere annotato.
- (12) Un livello di rumorosità di 74 dB (a) si percepisce nelle immediate vicinanze del rullo a spazzola della Topdresser 1005/1010.

Gli oli esausti sono nocivi per l'ambiente; smaltirli in modo adeguato

BREVE DESCRIZIONE

La Topdresser 1005/1010 è stata progettata per lo spargimento di materiali sfusi a minuscola composizione granulare, quali sabbia , granulati vari di piccole dimensioni e simili. L'allestimento per lo spargimento previsto sulla Topdresser utilizza come propulsore un motore idraulico con scatola di distribuzione per il trasportatore a nastro ed un motore idraulico a parte per il rullo a spazzola. Il numero di giri erogato dal sistema idraulico (impianto oleodinamico) per la movimentazione del trasportatore a nastro è regolabile in continuo mediante un distributore fluidico. La densità di spargimento o il quantitativo di materiali sparsi possono essere regolati agendo sulla velocità della spanditrice e del trasportatore a nastro.

Dati tecnici

Dimensioni d'ingombro	<u>1005</u>	<u>1010</u>
Lunghezza	1,10 m (44")	1,87 m (74 “)
Larghezza		1,74 (66”)
Altezza	1,00 m (40")	1,30 m (51 “)
Capacità di carico		0.75 m ³ (0.98 cu yd)
Peso		
Peso complessivo ammesso	1700 Kg (3740 lbs)	1700 kg (3740 lbs)
Peso nominale sull'asse		1300 kg (2860 lbs)
Carico di appoggio ammesso		400 kg (880 lbs)
Peso a vuoto	appross. 190 kg (420 lbs)	270 kg (600 lbs)
 Larghezza di spargimento		 1,50 m (59”)
 Gommatura	 articolazione su 3 punti	 4 Swing tyres
Trelleborg		(pneumatici non disponibili) Garden Slick 18x9.50-8
 Pressione pneumatici	 --	 0,65 bar (9 PSI)
 Velocità massima		 30 km/h (19 mph)
 Ccapacità durante il rimorchiaggio	 30 HP, Min 1200 Kg	 min 13 Kw (16HP)
	(2600 lbs) portata di elevazione	
 Quantità di spargimento		 a regolazione continua
 Carico al raccordo idraulico		
Capacità minima di flusso idraul. del veicolo trainante	12 l/min (3.1US gal/min)	
Pressione minima del veicolo trainante	70 bar (980 psi)	

La targhetta del tipo è affissa sul lato anteriore a destra della spanditrice

OPERAZIONI PRELIMINARI

- * **Se la spanditrice è utilizzata su strade pubbliche
(In Germania: solo possibile se munita di omologazione ed immatricolazione)**

- Attaccare la targa nell'apposito vano a destra sul retro della macchina.
- Verificare il funzionamento delle luci#.

- * **Dopo il primo viaggio a pieno carico**

- Stringere nuovamente i dadi della ruota.
- Verificare il gioco sul mozzo della ruota e ritoccarlo se necessario.
- Controllare la pressione dei pneumatici.

MODALITÀ OPERATIVE

Prima di ogni spostamento

- Verificare lo stato della macchina, individuare difetti e danni visibili all'esterno e ripararli.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Verificare il funzionamento delle luci#.
- Controllare l'assetto del nastro del trasportatore, se necessario registrare. Il trasportatore non deve rasentare i lati.

MODALITÀ OPERATIVE

Accoppiamento e stacco

- Agganciare la spanditrice al veicolo di traino.
- Eseguire l'allacciamento idraulico:
- Tubo di mandata posizionato in basso, tubo di ritorno in alto. Si richiede la circolazione del fluido. In fabbrica, il sistema idraulico è stato riempito con fluido idraulico CG 46.

- In caso di alimentazione esterna del fluido#, montare la pompa sovrapponibile sull'elemento conduttore del PTO sul trattore e fissarla al supporto orientabile per impedirne lo scivolamento. (regime PTO 450 giri al minuto).
Per assicurare un funzionamento ottimale, la temperatura dell'olio deve avere raggiunto i 25 °C circa prima di iniziare il lavoro (controllare la finestra d'ispezione sul serbatoio dell'olio). Verificare il livello dell'olio prima di iniziare l'attività (deve essere nel mezzo della finestra d'ispezione).
- Innestare il connettore a sette poli# nella presa del veicolo di traino.



Posizionare i tubi in modo tale che non striscino al suolo o sfreghino contro il veicolo trainante.

Lo stacco della spanditrice si effettua nello stesso modo.

Carico

- Prestare attenzione alla pressione massima della spanditrice sul suolo.
- Nel caricare tenere presente il peso complessivo massimo ammesso.

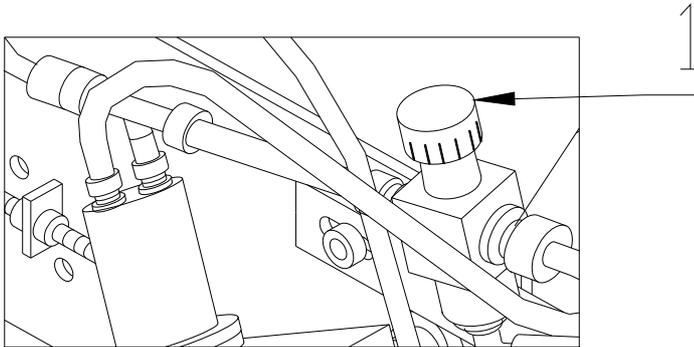
SPARGIMENTO

Comandi:



La velocità del rullo a spazzola può essere solo controllata dal numero di giri del trattore.

**1 Regolazione della velocità di avanzamento del trasportatore a nastro:
Suddivisione della graduazione da 0 a 10**



Messa a punto dello spessore di spargimento:

Lo spessore di spargimento (mm) dipende dai seguenti fattori:

- La velocità del veicolo che traina
- la velocità del trasportatore a nastro (regolatore)

Regolare lo spessore dello spargimento su una superficie solida prima di avviare il lavoro.

Regolare al valore desiderato il controller della velocità del nastro di trasporto.

RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

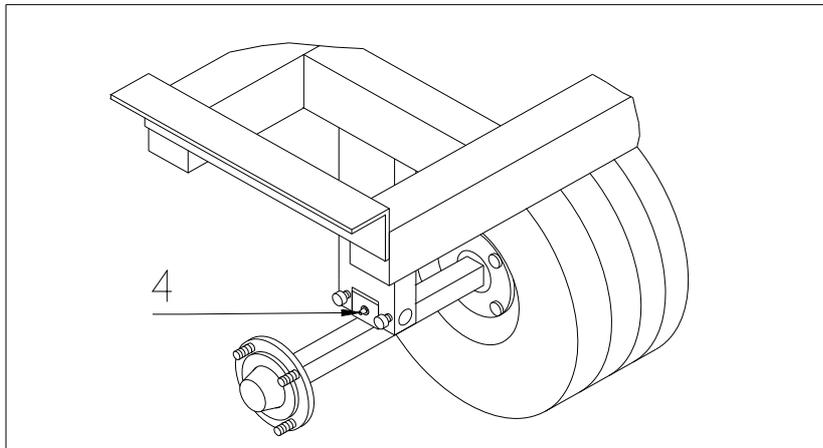
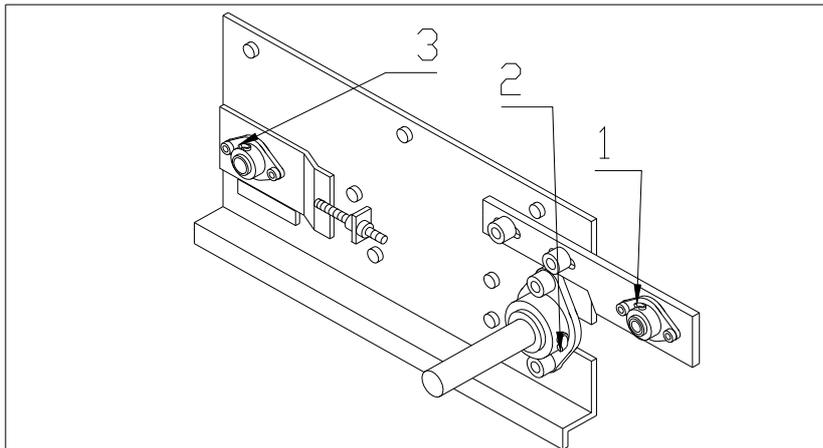
Lubrificare la spanditrice (ogni 50 ore di lavoro)

Lubrificare con grasso universale:

1 I cuscinetti su entrambi i lati del rullo a spazzola

- 2 I cuscinetti su entrambi i lati dell'albero del trasportatore
- 3 I cuscinetti su entrambi i lati dell'albero anteriore del trasportatore
- 4 I cuscinetti su entrambi i lati dell'asse di comando

I cuscinetti privi di ugello per la lubrificazione non devono essere ingrassati.

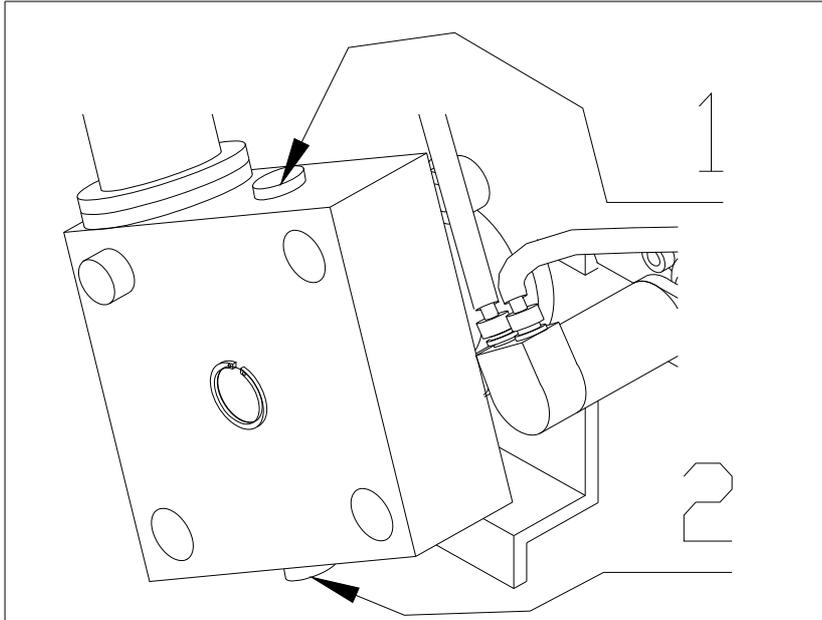


RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Cambio dell'olio per gli ingranaggi del trasportatore a nastro (ogni 2 anni)

- Svitare il tappo a vite di riempimento (1).

- Allentare il tappo di drenaggio (2) dalla parte inferiore interna e spurgare l'olio.
- Riavvitare il tappo dopo aver sostituito la guarnizione.
- Aggiungere 0,6 l di Olio con specifiche da **SAE 120 a 140**.
- Riavvitare il tappo di riempimento dopo aver sostituito la guarnizione.



Manutenzione assale (ogni 100 ore di servizio)

! Gli interventi di manutenzione sull'assale (freni, gioco del mozzo, ecc.) devono effettuati esclusivamente da personale autorizzato e dotato di formazione specifica.

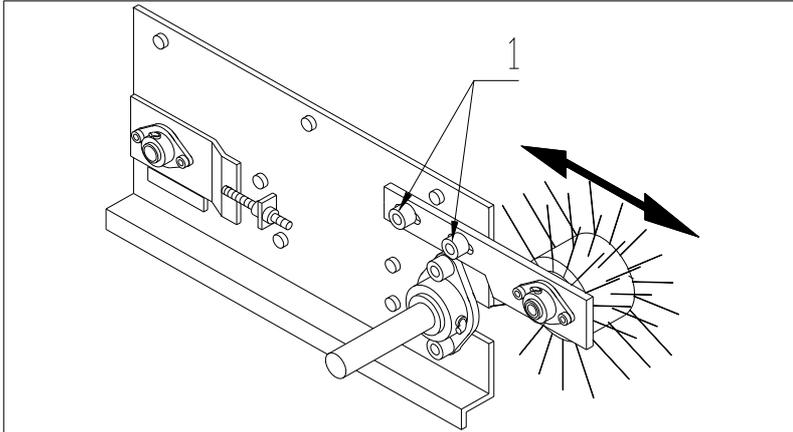
- Stringere nuovamente i dadi della ruota.
- Verificare il gioco sul mozzo della ruota e ritoccarlo se necessario.

RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Regolazione della distanza fra i rulli a spazzola (secondo le esigenze)

- Allentare le due viti (1) poste sulle due estremità del rullo a spazzola.
- Spostare il rullo a spazzola e avvicinarlo al nastro di trasporto fino ad ottenere un leggero contatto.

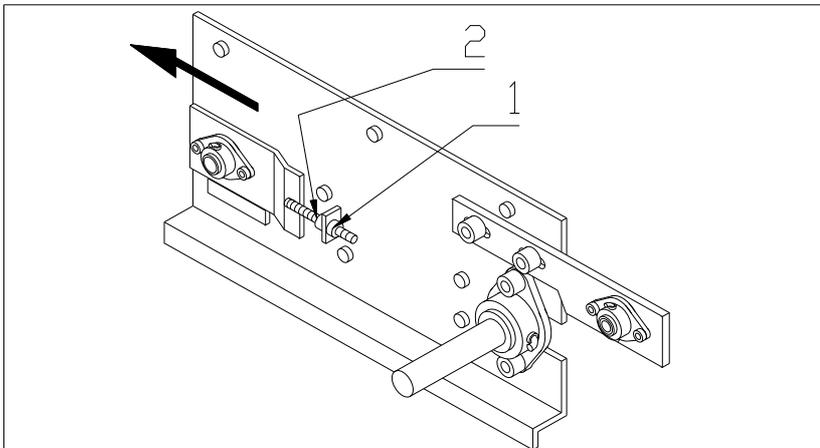
- Riavvitare le viti (1).



Tensionamento del trasportatore a nastro (in caso di slittamento)

- Allentare il controdado (1).
- Girare il dado (2) in senso orario (1 giro).
- Ristringere il controdado.

!Un tiro eccessivo può ridurre considerevolmente la durata del nastro di trasporto.



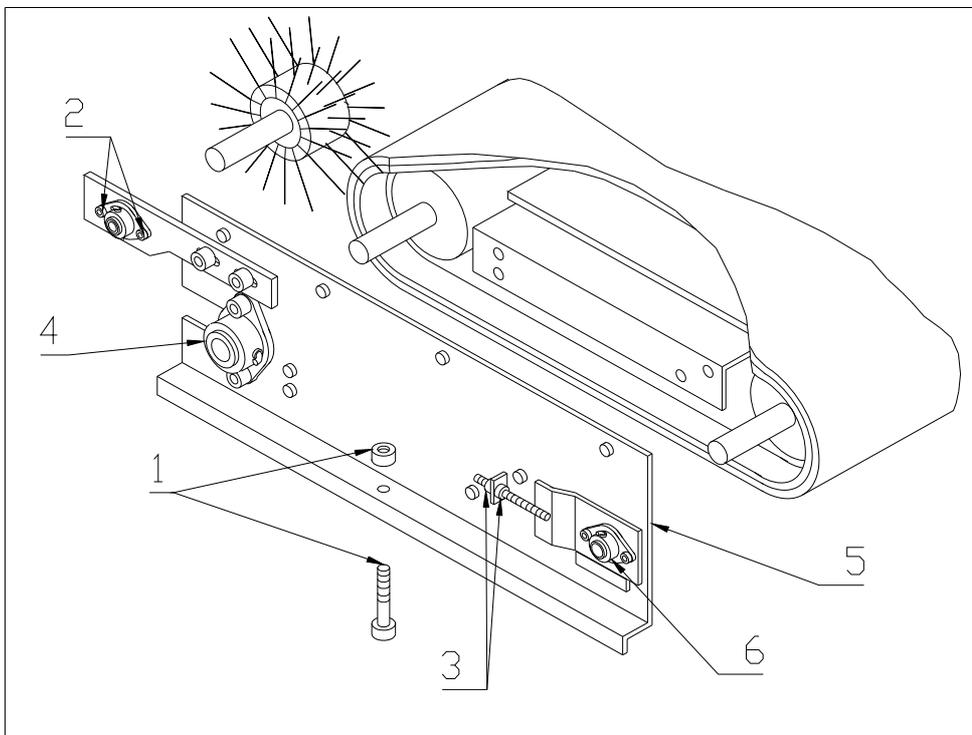
RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Smontaggio e rimontaggio del trasportatore a nastro

- Svitare le viti da entrambi i lati (1) e togliere il telaio.
- Rimuovere il rullo a spazzola, svitando le due viti (2)
- Allentare la tensione sul trasportatore a nastro, agendo sui due lati (3).
- Togliere il cuscinetto sulla destra, visto nella direzione di spostamento (4).

- Spingere via l'elemento laterale (5) con il cuscinetto tenditore (6).
- Rimuovere il coperchio del trasportatore.

Il riassettaggio avviene nell'ordine contrario.



Tensionamento del nastro dopo l'assemblaggio

- tendere il nastro trasportatore su entrambi i lati in modo uniforme usando i due tenditori a vite fino a quando la lunghezza indicata ha raggiunto i 487 mm (19.17") (distanza fra i centri).
- Fare scorrere il nastro per circa 30 minuti fino al suo centramento: il nastro

Il nastro non deve toccare i lati. Se è necessario regolare l'assetto del nastro aumentare la tensione sul lato che causa lo sfregamento.

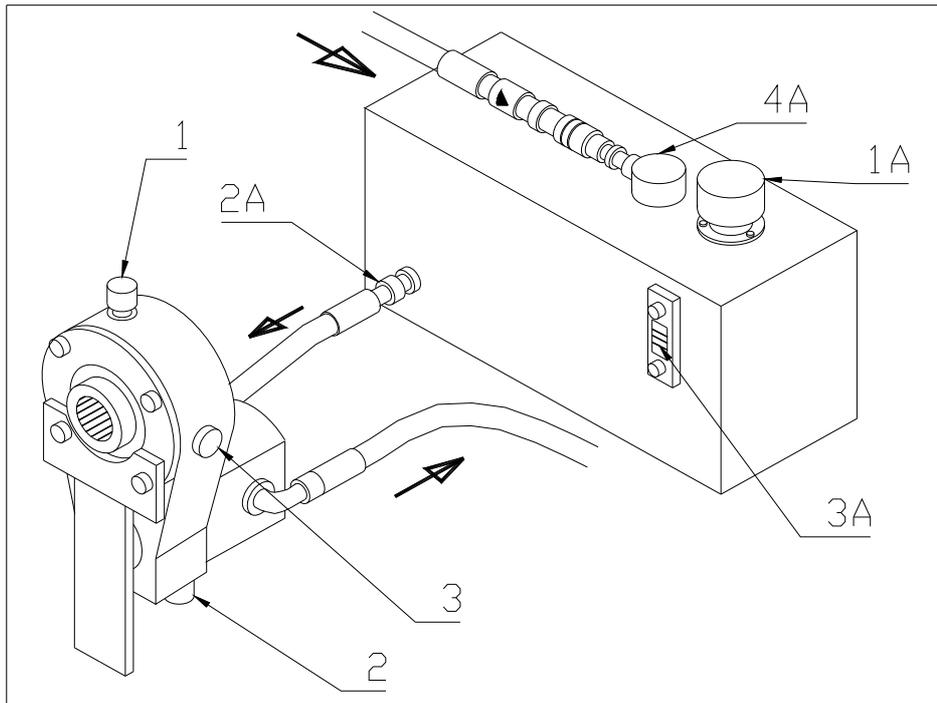
Un tiro eccessivo può ridurre considerevolmente la durata del nastro di trasporto.

RIPARAZIONI E MANUTENZIONE

Impianto idraulico esterno#

Cambio del fluido idraulico della pompa (ogni 100 ore di servizio)

- Svitare il tappo a vite di riempimento (1).
- Svitare il tappo di drenaggio (2) e drenare l'olio.
- Riavvitare il tappo dopo aver sostituito la guarnizione.
- Aggiungere olio con specifiche **SAE 90** fino al livello indicato dalla vite del controllo (3).
- Riavvitare il tappo di riempimento dopo aver sostituito la guarnizione.



Cambio del fluido del serbatoio idraulico (secondo le esigenze)

- Svitare il bocchettone di riempimento (1A).
- Allentare il tubo di aspirazione (2A) e drenare l'olio.
- Riavvitare al suo posto il tubo di aspirazione.
- Rabboccare con olio **Bio-Hydraulic oil CG 46** fino al livello indicato al centro della finestra d'ispezione (3A).
- Riavvitare il bocchettone di riempimento.

Tenere presente:



L'impianto idraulico è a circuito chiuso. Per evitare la penetrazione di agenti contaminanti e sudiciume, il filtro di ritorno (4A) deve essere sostituito dopo ogni 100 ore di servizio.

Elenco dei ricambi

RINK 1005/ 1010

(Sono menzionate solo le parti più importanti)

Ordinazione dei ricambi

Per assicurare un celere disbrigo delle ordinazioni, specificare

sempre i seguenti dati

- Numero di telaio / Identificativo
- Modello (anno di costruzione se disponibile)
- Numero di particolare delle lista dei ricambi
- Denominazione
- Numero di ordine

Esempio di ordinazione

529413 1994 13 Trasportatore a nastro 10524

Numero di telaio	Modello	N. di particolare	Denominazione	Numero di ordine
------------------	---------	-------------------	---------------	------------------

